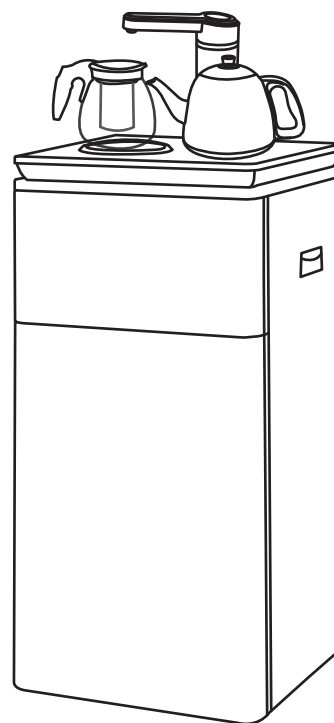


# АППАРАТ ДЛЯ НАГРЕВА И ОХЛАЖДЕНИЯ ПИТЬЕВОЙ ВОДЫ

с электронным охлаждением

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ



МОДЕЛЬ:  
Кулер с чайным столиком Тиабар  
**LD-AEL-49a silver**

Гарантия \_\_\_\_\_

Дата покупки \_\_\_\_\_

№ аппарата \_\_\_\_\_

МП

*Гарантийный срок эксплуатации аппарата - 12 месяцев со дня продажи  
при соблюдении условий и правил, установленных в паспорте на аппарат.*

Экспортер: SIGMA HOME PRODUCTS CO., LTD.  
Адрес: КИТАЙ, 3101 TOWER A, CITY SQUARE, JIABING ROAD, LUOHU  
DISTRICT, SHENZHEN, CHINA, 518001  
Серийный номер и дата изготовления указаны на наклейке на задней стенке аппарата

Сделано в Китае.

*Гарантийные обязательства недействительны в случае, когда повреждения  
вызваны неправильной эксплуатацией прибора, его транспортировкой,  
проникновением насекомых, мышей внутрь.*

*При нарушении правил эксплуатации ремонт производится за счет клиента.*

## ВВЕДЕНИЕ

### ВНИМАНИЕ!

Для уменьшения риска возгорания, поражения током и для уверенности при пользовании устройством прочтите предлагаемое руководство!

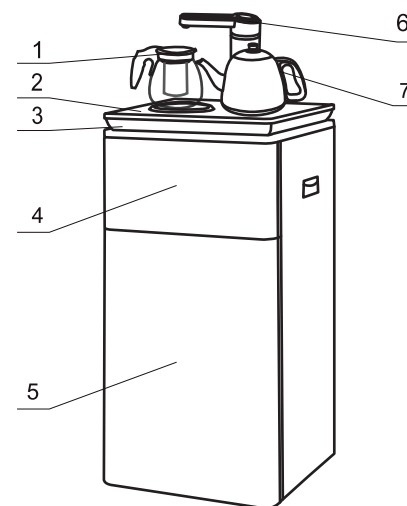
- При покупке аппарата проверьте отсутствие повреждений в упаковке.
- Эксплуатация аппарата должна производиться в соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации.
- Техническое обслуживание и ремонт аппарата должен производиться специалистом сертифицированного сервис центра.
- Данный диспенсер следует подключать и эксплуатировать только с учетом данных, приведенных на шильдике аппарата.
- Аппаратом можно пользоваться только в случае, если он сам и его сетевой шнур не имеют повреждений.
- Пользование прибором допускается только внутри помещений при температуре (не ниже +10°C и не выше +32°C).
- Не допускается пользование прибором лицами (включая детей младше 8 лет) с пониженным уровнем физического, психического или умственного развития или не обладающими достаточным опытом и знаниями. Исключение составляет случаи, в которых пользование аппаратом производится под присмотром лица, ответственного за их безопасность (или после соответствующего инструктажа).
- Извлеките сетевую вилку из розетки во время дезинфекции аппарата.
- Всегда напрямую подключайте аппарат к исправной бытовой электросети без использования удлинителей и переходников.
- Во избежание замыкания электропроводки не следует самостоятельно модифицировать штепсельную вилку или удлинять сетевой шнур.
- Никогда не ставьте тяжелые предметы на шнур электропитания.
- В случае возникновения неисправности сразу же извлеките сетевой шнур из розетки.
- **ВНИМАНИЕ!** Упаковочные материалы (полиэтиленовая пленка, пенопласт) могут представлять опасность для детей и домашних животных: они могут стать причиной удушья! Храните упаковочные материалы в недоступном для детей и домашних животных месте.
- Аппарат следует устанавливать на ровной и прочной поверхности, расстояние между стеной и аппаратом должно быть не менее 10-20 см. Не устанавливайте аппарат вблизи нагревательных и отопительных приборов.
- Защищайте аппарат от прямого воздействия солнечных лучей.
- Никогда не размещайте аппарат в влажном помещении.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Источник питания	220-240В, 50-60Гц
Мощность нагрева	1350Вт
Мощность охлаждения	75Вт
Теплопроизводительность	100 °С, 8 л/ч
Охлаждение	10-15°C, 0,7 л/ч
Окружающая температура	10-32 °С
Комплектация кулера	кран, электрический чайник, заварочный чайник

Аппарат предназначен только для использования питьевой бутилированной воды, рекомендуем использовать воду в многоразовых поликарбонатных бутылках 18,9 л. Пожалуйста, не заполняйте аппарат водой сомнительного качества, водой из-под крана и из естественных источников.

## УСТРОЙСТВО И ОПИСАНИЕ



1. Заварочный зайчик
2. Сенсорная панель
3. Верхняя крышка
4. Дверь шкафчика для хранения
5. Дверь шкафчика для бутылки
6. Кран выдачи воды
7. Электрический чайник

Производитель и импортер оставляют за собой право изменять конструкцию, технические характеристики, функции, внешний вид и комплектацию товаров без предварительного уведомления. Вся предоставленная в инструкции информация, касающаяся комплектации, технических характеристик, функций и ценовых решений, носит информационный характер и ни при каких условиях не является публичной офертой.

## ПОДГОТОВКА АППАРАТА К РАБОТЕ

**ВНИМАНИЕ! ПОДКЛЮЧАЙТЕ АППАРАТ К ЭЛЕКТРОСЕТИ ТОЛЬКО ПОСЛЕ УСТАНОВКИ БУТЫЛКИ С ВОДОЙ!**

1. Освободите аппарат от упаковки.
2. Откройте дверь шкафчика
3. Поставьте полную бутылку с водой перед шкафчиком.
4. Снимите с горловины бутылки гигиеническую пленку, поместите трубку сифона в бутылку так, чтобы она касалась дна.
5. Уберите бутылку внутрь шкафчика и закройте дверцу.
6. Установите входящий в комплект поставки кран подачи воды на резьбовое соединение столешницы и плотно закрутите его (рис.1,2).
7. Установите электрический и заварочный чайники на столешницу.
8. Подключите аппарат к сети. На дисплее загорится индикатор включения, а на панели управления будет гореть красным цветом индикатор блокировки (это означает, что панель управления заблокирована и не будет реагировать на команды). Для разблокировки панели управления удерживайте кнопку «блокировка» в течение трех секунд.
9. Переведите тумблеры холодной и горячей воды на задней стенке аппарата под столешницей в положение ON. На дисплее будет отображаться температура горячей и холодной воды.
10. Аппарат готов к работе.

рис.1

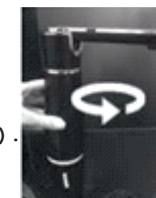


рис.2

## ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Чайник из комплекта поставки может использоваться только вместе с данным аппаратом.
- Во избежание получения ожогов не прикасайтесь к металлическим частям чайника!
- Обязательно проверяйте уровень воды в чайнике перед включением.
- Не наливайте в чайник слишком много воды: это может привести к ее переливу в процессе нагрева.
- При первом включении аппарата рекомендуется слить по 2-3 литра холодной воды и воды комнатной температуры с помощью соответствующих кнопок налива.
- Если аппарат не используется или не будет использоваться более 24 часов, отключите его от сети.

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



### ВКЛЮЧЕНИЕ ФУНКЦИИ ОХЛАЖДЕНИЯ

1. При первом включении аппарата необходимо заполнить бак холодной воды для ее дальнейшего охлаждения. Для этого необходимо открыть крышку электрического чайника и установить кран подачи. После этого нажмите и удерживайте кнопку подачи холодной воды. В течение некоторого времени вода из бутылки будет заполнять бак. Как только бак заполнится полностью, холодная вода начнет течь из крана.
2. Мигающие синие стрелочки на дисплее и иконка охлаждения означают, что происходит процесс охлаждения воды. Как только температура воды опустится до минимального значения (10°C), стрелочки перестанут мигать.
3. Для набора холодной воды нажмите и удерживайте кнопку «холодная вода». Прекращение нажатия останавливает подачу холодной воды.
4. Если выключатель охлаждения, расположенный на задней стенке аппарата, находится в положении OFF, холодная вода не будет течь из крана.

### ВКЛЮЧЕНИЕ ФУНКЦИИ НАГРЕВА

1. Убедитесь, что чайник установлен правильно (на дисплее отобразится значение текущей температуры воды в чайнике). Если чайник не установлен на столешнице на предназначенном для него месте, вода комнатной температуры не будет течь из крана.
  2. Откройте крышку чайника и установите над ним кран.
  3. Нажмите на кнопку «комнатная вода» один раз, загорится красный индикатор, и вода начнет течь из крана. Вода будет течь в течение 30 секунд. Этого достаточно для полного наполнения пустого чайника. На дисплее при этом отображается обратный отсчет времени. Если в чайнике уже была вода, можно регулировать набор воды вручную.
- Для остановки набора воды еще раз нажмите на кнопку «комнатная вода». По завершении набора воды погаснет красный индикатор кнопки «комнатная вода».
4. Когда чайник будет наполнен водой, можно начинать ее нагрев. Для этого нажмите на панели управления кнопку «нагрев воды» один раз.

Загорится красный индикатор, и вода начнет греться. Во время процесса нагрева воды на дисплее будет отображаться текущая температура воды в чайнике, будут мигать красные стрелочки и иконка нагрева. Как только температура горячей воды достигнет 100°C, нагрев отключится и прозвучит звуковой сигнал.

5. Индикатор кнопки нагрева погаснет, а красные стрелочки и иконка перестанут мигать.

6. Далее на дисплее будет отображаться текущая температура воды в чайнике.

7. Если выключатель нагрева, расположенный на задней стенке аппарата, находится в положении OFF, комнатная вода не будет течь из крана.

**ВНИМАНИЕ!** Чайник оснащен системой защиты от перегрева. Если вода в чайнике отсутствует или её недостаточно, при включении нагрева он автоматически отключится. Если это произошло, необходимо подождать не менее 10 минут, чтобы чайник остыл, после чего можно заливать воду.

### **ВНИМАНИЕ!**

При первом включении рекомендуется залить в чайник воду, добавить 50 г лимонной кислоты и включить нагрев. После окончания процесса нагрева дайте воде остыть, слейте раствор и промойте чайник чистой водой.

### НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ НАГРЕВА

Вы можете самостоятельно настроить температуру нагрева воды в диапазоне от 40°C до 100°C.

1. Нажмите на кнопку «Настройка» и удерживайте ее в течение трех секунд. При этом красным цветом загорятся индикаторы кнопок «настройка», а также «установка и выбор».
2. На дисплее начнет мигать текущая установленная температура горячей воды (по умолчанию 100C).
3. С помощью кнопки «установка и выбор» выберите нужную вам температуру. Для этого нажимайте на кнопку «установка и выбор» до тех пор, пока на дисплее не отобразится нужная вам температура.
4. Через три секунды режим настроек перестанет быть активным, погаснут индикаторы кнопок и «установка и выбор», а на дисплее снова будет отображаться текущая температура воды в чайнике.
5. В дальнейшем нагрев воды будет происходить до выбранной вами температуры.

### НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ НАБОРА КОМНАТНОЙ ВОДЫ В ЧАЙНИК

Вы можете самостоятельно настроить время набора воды в чайник в диапазоне от 18 до 50 секунд.

1. Нажмите на кнопку «настройка» и удерживайте ее в течение трех секунд. При этом красным цветом загорятся индикаторы кнопок «настройка» и «установка и выбор».
2. Нажмите на кнопку «настройка» еще раз. На дисплее начнет мигать текущее время набора воды (по умолчанию 30 секунд).
3. С помощью кнопки «установка и выбор» выберите нужное время. Для этого нажимайте на кнопку «установка и выбор» до тех пор, пока на дисплее не отобразится нужное вам время.
4. Через три секунды режим настроек перестанет быть активным, погаснут индикаторы кнопок «настройка» и «установка и выбор», а на дисплее снова будет отображаться текущая температура воды в чайнике.
5. В дальнейшем набор воды в чайник будет происходить в течение выбранного вами времени.

## ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ

Аппарат не следует утилизировать с другими бытовыми отходами на территории Таможенного союза ЕАЭС. Чтобы не наносить вред человеческому здоровью и окружающей среде из-за неконтролируемой утилизации отходов необходимо проводить повторную переработку и повторное использование материалов. Чтобы вернуть использованное устройство, пожалуйста, воспользуйтесь системой возврата и сбора или обратитесь к продавцу, у которого было приобретено устройство. Они могут отправить его на экологическую переработку.

## ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ И УХОДА ЗА АППАРАТОМ

1. Перед чисткой и санобработкой аппарата необходимо отключить его от электросети.
2. Никогда не погружайте аппарат в воду.
3. Не пользуйтесь паровыми очистителями для проведения чистки и санобработки аппарата
4. Никогда не используйте для чистки и санобработки аппарата абразивные чистящие вещества, а также чистящие вещества, содержащие активные растворители (такие как бензин, керосин, ацетон).
5. Протрите корпус аппарата мягкой влажной тканью.
6. Откройте дверцу аппарата, вытащите бутылку. С помощью мягкой влажной губки с небольшим количеством мощного раствора протрите внутри шкафчик для бутылки. Тщательно смойте с поверхностей нанесенный моющий раствор и насухо вытрите их мягкой тканью!
7. Трубка сифона должна быть стерильна, так как она находится в воде, которую вы пьете из аппарата. Следите, чтобы трубка не засорилась.
4. Не реже одного раза в год очищайте от пыли заднюю стенку аппарата. Во избежание короткого замыкания не допускайте попадания капель воды на заднюю стенку.
5. Рекомендуется периодически чистить чайник. Для этого необходимо залить в него воду и добавить 50-100 г лимонной кислоты и включить нагрев. После окончания процесса нагрева дайте воде остыть, слейте раствор и промойте чайник чистой водой. Никогда не мойте чайник в посудомоечной машине!

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Не течет вода из краников	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Закончилась вода в бутылки</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Заменить бутылку</li> </ul>
Аппарат не включается	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Аппарат не подключен к электросети</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Подключить аппарат к сети</li> </ul>
Из крана не льется вода при нажатии кнопки комнатной воды	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Закончилась вода</li> <li>• Конец трубки не касается воды в бутылки</li> <li>• выключатель горячей воды на задней стенке аппарата находится в положении OFF</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Заменить бутылку</li> <li>• Поправьте трубку так чтобы она касалась дна бутылки</li> <li>• Переведите выключатель в положение ON</li> </ul>
Из крана не льется вода при нажатии кнопки холодной воды	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Выключатель холодной воды на задней стенке аппарата находится в положении OFF</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Переведите выключатель в положение ON</li> </ul>
Вода не охлаждается	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Аппарат не успевает охлаждать воду из-за интенсивного использования</li> <li>• Аппарат расположен менее чем в 20см от стены</li> <li>• Не включен тумблер охлаждения воды на задней стенке</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Подождать около 1 часа, чтобы вода достаточно охладилась</li> <li>• Отодвинуть аппарат на расстояние, достаточное для вентиляции</li> <li>• Включить тумблер охлаждения</li> </ul>
Шумная работа	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Неправильно установлен Аппарат</li> <li>• Чайник долгое время не очищался от накипи</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Установить аппарат в на ровную поверхность</li> <li>• Очистите чайник от накипи</li> </ul>
Вода подается слабой струей	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Трубка сифона засорена или заблокирована посторонними предметами</li> <li>• Вода в бутылки заканчивается</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Прочистите трубку сифона</li> <li>• Замените бутылку</li> </ul>